1

REPUBBLICA ITALIANA AC 0798849

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE, GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE

TARGA BV826E

M118

N° S002292TV UFFICIO PROVINCIALE DI TREVISO

VISTE LE NORME DEL D.L.vo 30 - 4 - 1992 N. 285 VISTO LA PRESCRITTA DOCUMENTAZIONE SI IMMATRIC.IL VEIC.USATO GIA' TARGA RD

DI FABBRICAZIONE EST DESCRITTO ALLE PAGG. 1 E 2. SI RILASCIA LA PRESENTE CARTA DI CIRCOLAZ. PER USO IMPRESA PER LAVORAZIONI MECCANICHE AGRARIE

A:

[redacted]

CATEGORIA TRATTRICE AGRICOLA A 4 RM - SD

OMOLOGAZ- LCAC003EST002

TELAIO-WSXAD30200LD50477

UMC di VENEZIA

IL RESPONSABILE SEDE DISTACCATA DI TREVISO

IL DIRIGENTE

Ing. Leopoldo Matarazzo

Imposta di bollo assolta mediante versamento in c/c postale ai sensi dell'art. 7 della legge 18 ottobre 1978, n. 625.

ANNO IMMATRICOLAZIONE 2016

TREVISO 27/10/2020

3

N° S002292TV111120 TARGA BV826E

[redacted]

5

N° S002292TV111120 TARGA BV826E

DATA SCADENZA LOCAZIONE 23/06/2025

M.O. N. 02TV488690 VEICOLO RADIATO PER ESPORTAZIONE IL DEL 23/09/20 28/09/2016 CON TARGA:BP432J.

Mod. **MC 820 MA**

2

N° S00229 2TV111120
MACCHINA AGRICOLA

TARGA BV826E

MOTORE		DIMENSIONI		MASSE (Kg)	NORMALI	ECCEZIONALI (5)
tipo	DEUTZ AG TCD	lunghezza m	6,047	tara (1)	9100	
tempi/comb.	4/ GASOL	larghezza m	2,730	portata (2)		
				complessiva	11910	
cilindrata cm³	6057,00	assi n.	2	rimorchiabile (3)	20000	
pot. max kW	193,06	distanza interassi I	2,837	max autotreno		
		II	III	su ralla		
pot. fiscale CV		NUMERO POSTI		max su gancio o ralla		
TRASMISSIONE		anteriori		FRENI		
tipo cambio	MEC	max	2			
		a sedere max				
		di servizio				

PNEUMATICI A=600/70R30 152B; P=710/70R38 166D
SILENZIATORE AMMESSO dB controllo usati (4) 87 n° giri/min. 2200
Vel. max eff. km/h Avanzamento ralla mm

4

N° S00229 2TV111120 TARGA BV826E

COLLAUDO ART.75 VALIDO COME
REVISIONE
N.- 02TV488690 DEL 23/09/20

CONFORME ALLA DIRETTIVA 2000/25/CE -
FASE III B
2000/25/CE FASE IIIB
MACCHINA AGRICOLA SEMOVENTE ECCEZ.
TRATTRICE AGRICOLA S/PIANO DI CARICO
SEGUE MOTORE:6.1L6CODE C4ST190.
PRESCRIZIONI PER LA CIRCOLAZIONE:
MASSE IN ORDINE DI MARCIA,TECNICAMEN
TE AMMISSIBILE,LUNGHEZZA,MASSE RIMOR
CHIABILI,GANCI DI TRAINO,CARICHI VER
TICALI,CABINA DI PROTEZIONE,PNEUMATI
CI IN ALTERNATIVA,SILENZIATORI,SERVO
STERZO.NUMERO DI MARCE,RAPPORTI DI
TRASMISSIONE:VEDERE ALL.TECNICO PAR-
TE INTEGR.DELLA CARTA DI CIRCOLAZ.

6

N° S00229 2TV111120 TARGA BV826E

COSTRUTTORE : SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND
GMBH
MARCA : DEUTZ-FAHR
TIPO : VT52C12
DEN.COMM.LE : DEUTZ FAHR 7250 AGROTRON TTV

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE
GLI AFFARI GENERALI E IL PERSONALE
DIREZIONE TERRITORIALE DEL NORD-OVEST
CENTRO PROVE AUTOVEICOLI - MILANO

(*) ALLEGATO TECNICO N° 2 aggiornamento del 18 SET 2014

ALLA CARTA DI CIRCOLAZIONE DEL TRATTORE AGRICOLO ECCEZIONALE / ~~FORESTALE~~ (**)

1.1. FABBRICA: SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND 1.4. TIPO: VT52
1.2. MARCA: DEUTZ-FAHR 1.5. VARIANTE: C
1.3. CATEGORIA: T4 1.6. VERSIONE 12

NUMERO TELAIO oppure TARGA (**) (dato da riportare a cura dell'U.P.)

OMOLOGAZIONE: LCAC003EST002 del 20-12-2012

2. MASSE

Allestimento Sollevatore Anteriore	SENZA		
Asse	Anter.	Poster.	Totale
Massa a vuoto in ordine di marcia (Kg)	2900	5100	8000
Massa massima dichiarata C.Z	4180	6690	10870
Massa massima a pieno carico (Kg) -min.	5.200	9.300	13.500
Massa massima a pieno carico (Kg) -max	5.200	10.000	13.500
Zavorre anteriori (numero), (Kg)	n.1+1 da 330Kg +10 zavorre da 40kg		
Zavorre posteriori (numero), (Kg)	1 supporto da 140KG e n. 3 zavorre da 255 kg cadauna per ruota		

Allestimento Sollevatore Anteriore	CON		
Asse	Anter.	Poster.	Totale
Massa a vuoto in ordine di marcia (Kg)	3800	5300	9100
Massa massima dichiarata C.Z.(1)	4715	6795	11510
C.Z.(2)	5180	6730	11910
Massa massima a pieno carico (Kg) -min.	5.200	9.300	13.500
Massa massima a pieno carico (Kg) -max	5.200	10.000	13.500
Zavorre anteriori (numero), (Kg)	C.Z.(1):n.1 da 600Kg oppure C.Z.(2): n.1 da 1.000Kg		
Zavorre posteriori (numero), (Kg)	1 supporto da 140KG e n. 3 zavorre da 255 kg cadauna per ruota		

3. GANCI DI TRAINO E MASSA MASSIMA RIMORCHIABILE (Kg):

Gancio di Traino	Categoria	C	D2	D3
	Costruttore	GRASSI	ORLANDI	ORLANDI
	Tipo	UCF	MH000L6	MH000M6
	Approvazione	DGM 4657-C	DGM *3*0199-D2	DGM *3*0200-D3
	Sbalzo (m)	0,820	0,820	0,820
	Altezza max (m)	1,070	1,070	1,070
Gancio di Traino in alternativa	Categoria	C	D2	D3
	Costruttore	CBM	CBM	CBM
	Tipo	OC0047	OC0048	OC0049
	Approvazione	DGM *7*0038*C	DGM *7*0037*D2	DGM *7*0036 D3
	Sbalzo (m)	0,775	0,805	0,820
	Altezza max (m)	1,070	1,065	1,060

Massa massima rimorchiabile per macchina agricola trainata con frenatura (Kg) (#)	Allestimento Sollevatore Anteriore	SENZA	CON
	Priva di freni	1.500	1.500
	Meccanica	5.000	5.000
	Ad inerzia	6.000	6.000
	Mista e automatica idraulica (^)	20.000	20.000
	Mista e automatica pneumatica (^)	20.000	20.000
	Continua e automatica pneumatica	///	///
Massa massima rimorchiabile per mac.operatr.agr. trainata		3.000	3.000

(^) La massa massima rimorchiabile è limitata a 6.000 Kg con il gancio di Cat.C e a 14.000 Kg con il gancio di Cat.D2.
(*) Redatto su carta intestata dell'Amm.ne. (**) Cancellare la voce che non ricorre. (#) Barrare il campo che non ricorre.

3.1. CARICHI VERTICALI MASSIMI AMMISSIBILI SUI GANCI DI TRAINO (S.Z.: Senza Zavorra; C.Z.: Con Zavorra):

Cat.Gancio	PNEUMATICI ANTERIORI	PNEUMATICI POSTERIORI	CARICO VERTICALE (©) MASSIMO AMMESSO (Kg)					Massa Massima Tecnicamente Ammissibile per Asse (Kg)			
			senza Soll. Ant.		con Soll. Ant.			Anteriore (1°)		Posteriore (2°)	
			S.Z.	C.Z.	S.Z.	C.Z.(1)	C.Z.(2)	MIN	MAX	MIN	MAX
D3	600/70R30 152 D	710/70R38 166 D	2.500	2.500	2.500	2.500	2500	5.200	5.200	9.300	10.000
	600/70R30 152 D	650/65R42 158 D	2.269	1.036	2.114	954	1005	5.200	5.200	9.300	10.000
	540/65R34 140 D	650/75R38 169 D	2.500	2.500	2.500	2.500	2500	5.200	5.200	9.300	10.000
	600/70R30 152 D	650/75R38 169 D	2.500	2.500	2.500	2.500	2500	5.200	5.200	9.300	10.000
	540/65R34 140 D	710/70R38 166 D	2.500	2.500	2.500	2.500	2500	5.200	5.200	9.300	10.000
	540/65R34 140 D	650/65R42 158 D	2.269	1.036	2.114	954	1005	5.200	5.200	9.300	10.000
	540/65R34 140 D	650/65R42 165 D	2.500	2.500	2.500	2.500	2500	5.200	5.200	9.300	10.000
	600/70R30 152 D	650/65R42 165 D	2.500	2.500	2.500	2.500	2500	5.200	5.200	9.300	10.000
	IF 600/70R30 159D	VF 710/60R42 161D	2.500	2.500	2.500	2.496	2500	5.200	5.200	9.300	10.000

(©) Il carico verticale massimo ammesso è limitato a 1.500 Kg con il gancio di Cat.C e a 2.000 Kg con il gancio di Cat.D2.

4. CINGOLI (caratteristica, marca e tipo): ///
5. CAMBIO (tipo, numero di marce, velocità effettiva e calcolata): Meccanico -idrostatitca continua con power split. 4 MA + 4 RM velocità massima effettiva e calcolata: 42,9 e 42,5 km/h
6. DISPOSITIVO DI COMANDO DELLA FRENATURA DEL VEICOLO TRAINATO (marca e tipo): Meccanico a leva. Misto automatico idraulico, Misto automatico pneumatico.
7. NOTE PER FORATURE PER IL MONTAGGIO DI ATTREZZATURE PORTATE O SEMIPORTATE: La trattrice è equipaggiata con forature per il montaggio di attrezzi portati e semiportati anteriori, posteriori e laterali, caricatori frontali, la cui installazione è subordinata al rispetto dell'Art.104 comma 7 e al rispetto delle masse massime e minime autorizzate per asse, per ruota e all'Art.106 commi da a) ad l).
8. DISPOSITIVO SILENZIATORE (marca e tipo): Catalizzatore SCR tipo 04602602; silenz. marca CATRA tipo 0.018.xxxx.x

8.1. Valore di controllo per usati: 87 dB(A) a 2200 giri/min;

9. DISPOSITIVO DI ASPIRAZIONE (marca e tipo): marca DONALDSON elementi: P605536, P601560
10. STERZO(marca e tipo): marca Rexroth Bosch Group tipo:LAGU 160/80 ; marca Rexroth Bosch Group tipo:LAGU 180/90 marca Danfoss tipo:OSPD 60/185 LSR
11. DISPOSITIVO DI PROTEZIONE CONTRO IL CAPOVOLGIMENTO (num. omologazione, marca e tipo): Approvazione e1*2009/75*0182*01 del 08-11-2012 ,cabina marca DEUTZ-FAHR tipo VC53

11.1 Cabina di livello: 2 - due (EN 15695-1:2009)

12. RISPONDENZA DIRETTIVE CE: Direttiva 2000/25/CE; W9 Fase IIIB. Direttiva 2003/37/CE modificata dalle Direttive 2010/52/UE ed 2010/62/UE
13. DESCRIZIONE ALLESTIMENTI: Cabina Senza Sollevatore anteriore ; Cabina Con Sollevatore anteriore
14. POSTI TOTALI: n°2, di cui n°1 opzionale posizionato sul lato sinistro del sedile conducente.
15. ANNOTAZIONI:

PRESCRIZIONI PER LA CIRCOLAZIONE STRADALE:

- I pedali di comando del freno di servizio devono essere accoppiati;
- I fari di lavoro devono essere disattivati;
- La circolazione è subordinata alla autorizzazione dell'Art 104/8 C.d.S.ed alle prescrizioni dell'art.104/9 C.d.s. in quanto eccezionale per dimensioni
- A veicolo fermo la sospensione anteriore deve essere disattivata (ponte anteriore abbassato)

IL Funzionario omologatore
Ing. Ambrogio PRADELLA

(*) Il presente Allegato Tecnico è parte integrante della carta di circolazione.

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
Commercial Director
Same Deutz-Fahr Italia S.p.A.

DEUTZ FAHR

EN	EC-Declaration of Conformity according to Directive	2006/42/EEC	ES	CEE Declaración de Conformidad según la normativa de la	2006/42/EEC
IT	Dichiarazione CE di Conformità ai sensi della direttiva	2006/42/EEC	PT	Declaração de conformidade conforme a norma da C.E.E.	2006/42/EEC
DE	EG-Konformitätserklärung nach der EG-Richtlinie	2006/42/EEC	DA	EF-overensstemmelseserklæring i henhold til EF-direktiv	2006/42/EEC
NL	EG-Verklaring van conformiteit overeenstemming met Machinerichtlijn	2006/42/EEC	SV	EG-försäkran om överensstämmelse enligt direktiv	2006/42/EEC
FR	Déclaration de conformité pour la CEE conforme a la directive de la	2006/42/EEC	FI	EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus täyttää EY direktiivin	2006/42/EEC

EN We,
IT Noi,
DE Wir,
NL Wij,
FR Nous,
ES Vi,
PT Me,
DA Vi,
SV Vi,
FI Me,

SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH
Deutz-Fahr Straße
89415 LAUINGEN 09
DE Deutschland

EN declare under our sole responsibility that the product:
IT dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:
DE erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt:
NL verklaren als enig verantwoordelijken dat het product:
FR déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:
ES declaramos bajo resposibilidad propia que el producto:
PT declaramos com responsabilidade próqria que o produto:
DA erklærer på eget ansvar, at produktet:
SV försäkrar på eget ansvar att produkten:
FI ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

			TRACTOR TYPE	TRACTOR MODEL	SERIAL NUMBER
EN	model:	Agricultural Tractor			
IT	categoria:	Trattore Agricolo			
DE	klasse:	Landwirtschaftliche Zugmaschine			
NL	type:	Landbouwtrekker	VT52 C12	7250 AGROTRON TTV	WSXAD30200LD50477
FR	modèle:	Tracteur Agricole			
ES	modelo:	Tractor Agricola			
PT	marca:	Tractor Agricola			
DA	categoria:	Landbrugstraktor			
SV	kategori:	Jordbrukstraktor			
FI	luokka:	Maataloustraktori			

EN Complies with Directive 2003/37/EC relating to the type-approval of agricultural tractors, with subsequent amendments, with transposition into national law, and with the essential safety requirements of Directive 2006/42/EC.

IT E' conforme alla Direttiva relativa all'omologazione dei trattori agricoli 2003/37/CE, ai loro successivi emendamenti, ai decreti di recepimento nazionali e ai requisiti essenziali di sicurezza di cui alla Direttiva 2006/42/CE.

DE der Richtlinie 2003/37/EG über die Typengenehmigung für land oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen entspricht, sowie ihren späteren Abänderungen, den nationalen Umsetzungskriterien und den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 2006/42/EG.

NL Voldoet aan de Richtlijn die betrekking heeft op de homologatie van landbouwtractoren 2003/37/EG, aan de successievelijke amendementen van deze richtlijnen aan de wetsbesluiten waarmee ze in de landelijke wetgeving zijn opgenomen en aan de fundamentele veiligheidsvereisten van de Richtlijn

FR Conforme à la Directive relative à l'homologation des tracteurs agricoles 2003/37/CE, à leurs amendements successifs, aux décrets de transpo nationaux et aux exigences essentielles de sécurité de la Directive 2006/42/CE.

ES Está conforme con la Directiva relativa a la homologación de tractores agricolas 2003/37/CE, y las sucesivas enmiendas y decretos de transposición nacionales y con los requisitos esenciales de seguridad establecidos por la Directiva 2006/42/CE.

PT Está em conformidade com a Directiva relativa à homologação dos tractores agrícolas 2003/37/CE, com as alterações subsequentes, com os decretos de transposição nacionais e com os requisitos essenciais de segurança da Directiva 2006/42/CE.

DA Eri overensstemmelse med direktivet om godkendelse af landbrugstraktorer 2003/37/EF, samt efterfølgende ændringer og dekreter indarbejdet i de nationale lovgivninger i medfør af EU-direktiv 2006/42/EF.

SV Produkten överensstämmer med direktive om typgodkännande av jordbrukstraktorer 2003/37/EG, med följande ändringar, med dekreten om införlivande i nationell lagstiftning och med de grundläggande säkerhetskraven enligt direktiv 2006/42/EG.

FI Vastaa maataloustraktoreiden hyväksyntää koskevan direktiivin 2003/37/EY määräyksiä sekä sen myöhempiä lisäyksiä, kansallisia kierrätyssäädöksiä ja direktiivin 2006/42/EY turvallisuusmääräyksiä.

Sales Administration & Development Director

Tovazzi Christian

LAUINGEN 29.08.2016

CE

Authorized to compile the techical file:
Central R&D Director
Ribaldone Massimo

7AD302 * 1416005919 * 90599936 *10000059

SAME DEUTZ-FAHR